

Tonight (West Side Story) Leonard Bernstein	Traduction
<p>Maria Tonight, tonight, It all began tonight, I saw you and the world went away. Tonight, tonight, There's only you tonight, What you are, what you do, what you say.</p>	<p>Ce soir, ce soir, tout a commencé ce soir Je t'ai vu et le monde s'est envolé Ce soir, ce soir Il n'y a que toi ce soir, Ce que tu es, ce que tu fais, ce que tu dis</p>
<p>Tony Today, all day I had the feeling A miracle would happen -- I know now I was right.</p>	<p>Aujourd'hui, toute la journée j'ai eu le sentiment qu'un miracle se produirait Je sais à présent que j'avais raison</p>
<p>Both For here you are And what was just a world is a star Tonight!</p>	<p>A présent tu es là , et ce qui n'était qu'un monde est une étoile ! ce soir</p>
<p>Tonight, tonight The world is full of light with suns and moons all over the place Tonight, tonight The world is wide and bright Going mad, shooting sparks into space</p>	<p>Ce soir, ce soir, Le monde est plein de lumière Avec des soleils et des lunes partout Ce soir, ce soir, Le monde est vaste et lumineux Devient fou, lançant des étincelles dans l'espace</p>
<p>Today the world was just an address A place for me to live in No better than all right But here you are And what was just a world is a star Tonight</p>	<p>Aujourd'hui le monde n'était qu'un lieu, un endroit pour y habiter Tout ce qu'il y a de plus correct Mais à présent tu es là Et ce qui n'était qu'un monde, est une étoile ! ce soir</p>

CORRECTION

West Side Story (1958) est une **Comédie Musicale** composée par **Léonard Bernstein (1918-1990)**.

Tonight est un **air** chanté en duo par les personnages : **Tony** (de la bande des **Jets**) et **Maria** (la sœur du chef du clan des **Sharks**).

C'est une scène de **Déclaration Amoureuse**.

Si la musique a un caractère plutôt **doux** l'orchestre installe un rythme **haletant**, dans un tempo assez **rapide**, illustrant deux cœurs qui battent vite et fort.

C'est Maria qui chante le premier **couplet**. Tony lui répond, puis ils terminent en **duo** avec une nuance d'intensité plus **forté**.

Ils observent une petite suspension, durant laquelle le tempo est **rallentando** avant de repartir en **accelerando**.

La fin est chantée dans un registre plus **aigu** et avec une nuance d'intensité plus **fortissimo**.

1918 ; 1958 ; 1990 ; Leonard Bernstein ; Maria ; Tony ; duo ; Jets ; Sharks ; déclaration amoureuse ; couplet ; accelerando ; rallentando ; rapide ; haletant ; doux ; forté ; fortissimo ; aigu ; comédie musicale ; air ;